

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To dlaczego teraz nie skarciłeś Jeremiasza z Anatot, zajmującego się u was prorokowaniem?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego więc nie ukrociłeś poczynań Jeremiasza z Anatot, który wśród was wygłasza swoje proroctwa?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlaczego więc nie skarciłeś Jeremiasza z Anatot, który wam prorokuje?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przecześnieś tedy teraz nie zgromił Jeremiasza Anatotczyka, który wam prorokuje?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A teraz, czemuś nie szukał Jeremiasza Anatotczyka, który wam prorokuje?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlaczego więc nie powstrzymałeś Jeremiasza z Anatot, który wam prorokuje?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otóż, dlaczego nie skarciłeś Jeremiasza z Anatot, który u was występuje jako prorok?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Teraz zaś, dlaczego nie zgromiłeś Jeremiasza z Anatot, który wam prorokuje?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlaczego więc nie skarciłeś Jeremiasza z Anatot, który wam prorokuje?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlaczegoż zatem nie skarciłeś Jeremiasza z Anatot, który wam prorokuje?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І тепер чому ви разом зневажили Єремїю, що з Анатота, який вам пророкував?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlaczego więc nie skarciłeś Jeremiasza, Anatotczyka, który wam prorokuje?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	dlaczego więc nie zgromiłeś Jeremiasza z Anatol, który występuje wobec was w roli proroka?